



逢一、三、五出版
網址: <http://www.takungpao.com>
FAX: 2572 5533
版權所有 翻印必究

中醫須納入公共醫療架構

□香港中文大學中醫學院校友會會長 吳冠儀

數受聘於各非政府機構的中醫服務單位外，似乎只有投資私營診所這唯一道路。

沒有清晰的培訓計劃，沒有明確的發展方向，更沒有政府對行業的認可和認同，這些都是影響人才加入中醫行業的致命障礙。把中醫納入公共醫療架構，才能更有系統地規劃中醫師的培訓路向，長遠而言，才可建立人才梯隊，推動中醫藥的發展，為市民提供更可靠更專業的中醫服務。

2 完善醫療制度提供基本醫療保障

近日有報道指醫管局「外判」一些需長期覆診及服藥的糖尿病人給私營西醫診所，由政府提供資助，私營西醫以優惠價錢為病人提供服務。開始時收費為每年\$800-\$900，但有記者發現部分醫生已大幅加價，升幅由50%-150%不等。

近年為減輕公營醫療體制的壓力，政府極力把一些非緊急醫療服務從「公營」撥到「私營」，但與此同時，衍生出經濟能力欠佳之人士無法得到基本醫療保障的惡果，私營機構收費無可避免地與成本掛鉤，即使不是牟取暴利，在通脹高企的情況下，加價是必然的結果。正因如此，政府才設立公營醫療單位，為市民提供基礎醫療服務。非政府機構雖為非牟利組織，但畢竟在面對米珠薪桂的沉重壓力下，最終不得亦以加價為解決方法。

要保障各階層市民均有能力得到基本醫療服務，政府不應只依靠私營市場和非政府機構，而應該設立公營中醫門診，一方面可讓市民以較穩定及低廉的價格使用中醫服務，另一方面亦為缺乏經濟能力光顧私營中醫的市民提供可靠專業的中醫服務選擇。

3 中西醫互補減公營醫療壓力

中西醫結合治療各種疾病，在內地發展已多年，香港起步明顯較遲緩。有2003年香港爆發SARS，疫情

一度擴大，在香港寫下慘痛的一頁，面對這種前所未見的疾病，全世界都在「摸着石頭過河」，尋找可行的治療方案之際，當年在廣州中醫藥大學附屬醫院，利用中西醫結合治療的方法，成功達到「零病人死亡、零SARS病人轉院、零醫護人員感染」的驕人成績。醫管局參考內地中西醫結合行之有效的治療方法，當時邀請了廣東省中醫院兩名專家林琳和楊志敏醫生，在本港公立醫院為SARS患者提供治療，結果證明病人接受治療後病情均有好轉。事實上，本地私營市場上的中醫師，亦為香港這場抗疫硬仗默默耕耘着，在預防SARS、早期介入治療等作了不少貢獻，中醫的有效性亦在那時引起社會的關注，同時證明了中西醫攜手合作，對拯救生命、減輕病人痛苦來說，非常重要。

曾見識過在公營醫院內的物理治療師，為病人施以針灸，據該院的西醫介紹，他們用的是西醫的針灸學，澄清與中醫無關。但脫離了中醫理論指導的針灸治療，真的還能保留針灸原有的療效嗎？

本港眼科醫院有為合適的病人提供針灸治療，物理治療師也利用針灸技術為病人減輕痛楚，但偏偏接受過正規和全面中醫培訓的註冊中醫師，就不能堂堂正正地在醫院內為病人針灸？事實上，中醫在治療痛症、腫瘤病、胃病疾病、婦科病、老人科、眼科病等多個範疇，皆有顯著療效，如中西醫能在治療病人方面衷誠合作，將是病人的福祉，病人能得到更全面和有效的照顧，另一方面亦能有效減低現有公營醫療體制的輪候壓力。

現代醫療經常強調循證醫學（evidence-based medicine），多年來中醫亦步亦趨，努力從科學實證的角度，多方面證明中醫的療效。但基於中醫與西方科學從哲學上存在根本上的分歧，使進行科學研究變得十分艱難。1957年，北京流行乙型腦炎，當代名醫蒲輔周先生，用了98帖不同的處方治好了167例



患者，但當時的衛生部竟然認為處方沒有「可重複性」，缺乏統計學上的意義。如果必須用這種機械的方法來評價中醫的療效，則中醫學難以得到公平的評價、發展和傳承。最後犧牲的，不只是中醫學幾千年來巨大的寶庫，更可悲是犧牲了人類的健康和生命。

食物及衛生局於2000年推出醫療改革諮詢文件，其中提出把中醫納入公營醫療體系，可惜在2012年的今天，我們還未得到實現。要讓中醫專業健康發展，增強臨床服務，以市民的健康和福祉為依歸，政府應訂立更明確中醫藥發展方向和政策，把中醫納入公營醫療體制實是刻不容緩。



現代化中醫藥國際協會策劃
稿件請投 editor@mcma.org
稿例請閱 www.mcma.org/column

活熊取膽引發討論

王國強：依法科學理性解決利用和保護問題

在日前舉行的全國政協十一屆五次會議醫衛界小組討論會結束後，與會記者紛紛圍住衛生部副部長、國家中醫藥管理局局長王國強委員，就近期歸真堂「活熊取膽」社會熱點問題發問。

有記者問及對「活熊取膽」有何看法，王國強表示，「應尊重民衆對於動物保護尤其是瀕危動物保護，以及關切動物福利的心情和態度。我們不僅要尊重人的權益，也要尊重動物的權益」。

王國強提出，要按照我國相關法律規定，以及簽訂的相關國際公約，合理解決動物

利用和動物保護之間的關係。就現階段來講，黑熊和棕熊作為國家二類保護動物，是列入保護和利用範圍的，開展養熊以及取膽汁經過林業等有關部門批准，都是合法的。

臨床醫療：熊膽不可缺少

對於熊膽利用範圍有擴大趨勢的問題，他表示，熊膽產品還是在現有經批准的藥物中使用。「熊膽利用不可缺少，在於它在醫療上的重要作用」。

有記者問熊膽粉有無可替代品？王國強認為，探索人工合成的可替代品是中藥科研重要方向，但是這個過程是長期和複雜的。他向記者介紹說，熊膽使用有上千年歷史，是一味名貴藥，在臨床上有不可替代的作用，到目前為止還沒有研製出一種能夠替代熊膽汁的藥。「在這樣的情況下，我們應該按照法律規定，合理地使用熊膽」。

為何說難以替代？化學藥品成分單一，作用機理容易弄清楚；中藥不像化學藥品，其成分非常複雜。中醫講究君臣佐使，強調扶正祛邪，一種藥物中既有扶正的，又有祛邪的，作用的靶點多，成分相應的就多。研究中藥的人工替代品難度很大。中藥傳統名藥安宮牛黃丸、片仔癀等都是非常有效的藥物，均含熊膽成分。沒有熊膽，其藥效可能

要打折扣。天然熊膽與替代品之間療效仍存在差異。「但是，考慮到瀕危動植物保護，和應對未來用藥需求增加的問題，我們還是要加強替代品的研究。」

對於所謂「活熊取膽」，王國強認為，目前所採用的技術不能簡單化為這四個字，而應以「人工養殖活熊造瘻引流取膽汁」相稱。他向記者們解釋說，通過為養殖熊造瘻引流取得膽汁，這個技術是很大的進步，跟過去殺熊取膽的殘忍方法區別很大。而「活熊取膽」的表述對一般人容易產生誤導。當然，如果技術不斷進步就更好了。

「活熊取膽」爭論，是對保護動植物資源與中醫藥發展矛盾的一種反映。王國強表示，動物藥是中藥的重要來源，而動物藥包含一些瀕危藥材，資源越來越短缺。面對這樣的情況，一方面要加強科研，找到名貴藥材替代品；另一方面要加強保護，開展人工飼養，解決這些動物藥的來源問題。他說，野生動物和養殖動物是兩個概念，兩者的保護利用應有所區別。

王國強表示，應在法律規定範圍內，並尊重民族藥物利用的傳統，科學理性地看待和解決爭論。就目前而言，在熊膽還沒有可完全替代品的情况下，應以維護人的健康為前提，兼顧動物保護和動物福利。



◀◀歸真堂「活熊取膽」引起社會注視廣泛討論

疏肝養胃 佛手食療

春季肝陽偏盛，中醫認為肝氣太旺則損及脾胃，所以春天容易出現脾虛弱之症，此際應進食一些具有疏肝解鬱又顧養脾胃的食療作保健

佛手粥

材料：佛手15克，粳米100克，冰糖適量。

做法：將新鮮佛手切成片，裝入潔淨的紗布袋中，紮緊口。粳米洗淨，加水適量煮粥，至粥入成熟時，放入紗布袋，再煮約15分鐘，下冰糖溶化調勻，揀去紗布袋。溫熱適量食用，每日2次。
功效：行氣止痛，疏肝養胃。適用於肝胃不和型慢性胃炎，症見胃脘脹痛、連及兩脇、情緒不暢時加劇、嘔氣反酸、急躁易怒等。

陳皮佛手粥

材料：陳皮、佛手各15克，粳米100克，冰糖適量。

佛手豬肝湯

材料：合歡花12克，佛手10克，豬肝150克，薑5克，鹽3克。

做法：將合歡花、佛手片置沙鍋中煎煮，煮沸約20分鐘後，去渣取汁；將豬肝洗淨，切片，加薑末、鹽等拌勻，略腌片刻，倒入煮沸的藥汁中，再煮1~2沸即可。每日1劑，分次食用。
功效：疏肝理氣。適用於上腹隱痛、脇肋不舒、脘腹飽脹、嘔氣反酸者。

◀◀佛手、陳皮皆為行氣導滯之品，具疏肝解鬱的功效



熊膽之爭

是保護動物還是搶佔市場？

□李連達 李貽奎 中國中醫科學院

保護珍稀瀕危動物，十分重要，很多善良的人們，愛護動物，保護動物，他們的感情應該受到尊重，但是有極少數外商及其代理人，打着保護動物的旗號，利用廣大群眾的愛心，為外國藥廠搶佔中國市場效力，我們必須提高警惕，不要上當受騙，被人利用。

活熊取膽的痛苦與殘忍問題，很多記者與有關人士現場參觀，親眼目睹真實情況，可以自主做出正確判斷，不需再討論。目前懸而未決，爭論不休的問題是：熊膽粉有無藥用價值？熊去氧膽酸能否全面代替熊膽粉？

熊膽粉含有五大類幾十種成分，熊去氧膽酸僅是其中的一種成分，一種成分豈能全面代替幾十種成分？由於熊膽粉含有多種有效成分，因而具有多方面藥理作用，大量研究證實熊膽粉具有利膽、溶膽石、抑菌、抗病毒，抗炎解熱，保護心、腦，降血壓、降血脂、解痙抗驚厥等多方面藥理作用。臨床用於肝膽疾病、心臟疾病、感染性疾病

及傳染病等重大疾病，這些治療作用豈是熊去氧膽酸所能替代？

我國每年熊膽粉產量約30噸，由國家食品藥品監督管理局正式批准的合法藥品中含熊膽粉的中藥製劑有243種，均為治療藥物，有些是治療疑難重症的重要藥物，是不可替代的藥物。例如：熊膽粉心丸、熊膽排石片、熊膽疏肝利膽膠囊、熊膽因陳口服液、複方熊膽乙肝膠囊、複方熊膽清肝顆粒、痰熱清注射液、風熱清膠囊、熊膽降熱片、熊膽川貝口服液、複方熊膽薄荷含片、熊膽眼藥水、複方熊膽通鼻氣霧劑、熊膽痔瘡膏。

例如在「非典」流行時，沒有特效藥，死亡率很高，痰熱清注射劑（熊膽製劑）發揮了重要治療作用。在流感大流行時，國際公認最好的西藥達菲只在發病早期有效，後期無效，且有不良反應致死的報告。而痰熱清注射劑的療效及安全性都明顯優於達菲。說明熊膽粉及其製劑的治療作用顯著，有些是不可替代的。某些外國商人及其代理人宣傳熊膽粉只能治療咽炎、扁桃體炎、痔瘡等小病是欺人之談，很不正確。

專家：強烈取締須注視背後動機

熊去氧膽酸及「人工熊膽」，未通過國家食品藥品監督管理局審批，不能生產使用，目前只有德國、意大利等生產的熊去氧膽酸進口，佔領我國市場。如果取締熊膽粉（每年30噸）及其中藥製劑（243種），全部由進口高價的熊去氧膽酸代替，我國每年要拿出幾十億元送給外國人，如此巨大的市場，誘人的暴利，使外國商人垂涎三尺，或可說明，為什麼有些外國商人及其代理人，如此強烈地要取締中藥熊膽粉，又如此強烈地鼓吹用熊去氧膽酸全面代替熊膽粉及其製劑。究竟是保護動物，還是借題發揮，搶佔中國市場？我們必須透過現象看本質，看清幕後操縱者及其代理人的真正企圖。

我們從來不贊成任何外國人、外國民間組織或官方機構，在我國以「救世主」自居，借題發揮，指手畫腳，煽動不明真相的群眾，千方百計否定中藥，搞垮中藥企業，推銷外國藥品，搶佔中國市場，謀取暴利。

近年我國有些企業，被外國商人惡意「做空」，利用造謠污蔑、肆意誹謗等不正當手段，使我國企業損失慘重，而外商卻大發橫財。這次熊膽之爭，與外國商人慣用的「做空」手段十分相似，第一步是否定中藥熊膽粉及其製劑；第二步是搞垮相關中藥企業使其退出市場，進口「洋中藥」則乘機搶佔中國市場。取締熊膽粉及含熊膽粉成分的243種中藥製劑，將為外商提供幾十億元的暴利；第三步是對動物藥逐一展開攻擊，圖謀取締動物藥的使用，打擊我國傳統中醫藥。善良的中國人要提高警惕，不要上當受騙，被人利用。要努力保護國家利益、人民利益，特別是病人利益。